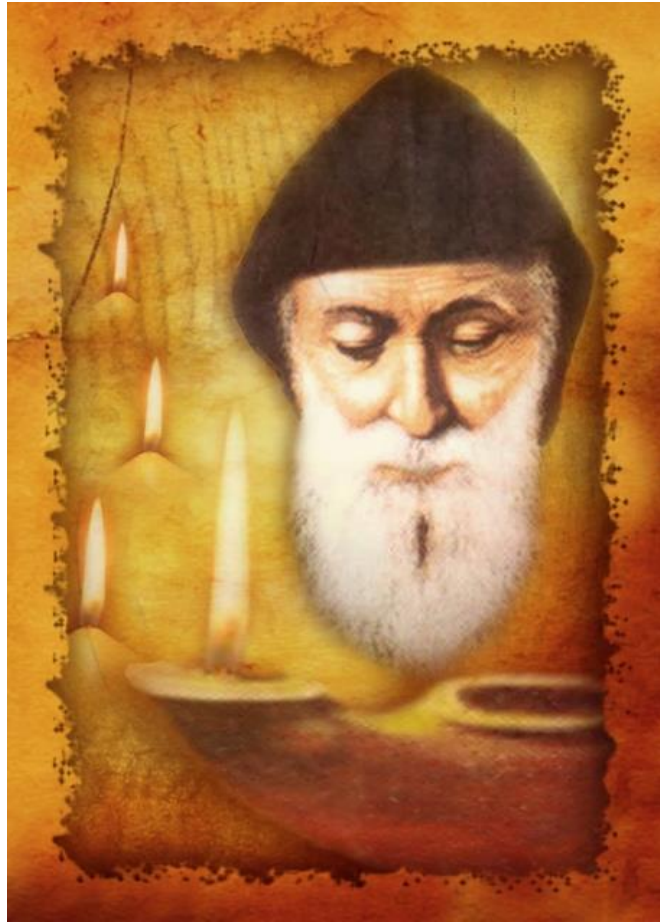


Feast of Saint Sharbel

Monk of Lebanon



Saint Anthony Maronite Catholic Church

Lawrence, MA

Published Liturgical Year 2019

LIGHTING HYMN

Feast of Saint Sharbel

Syriac: *hasyo oo-qadeesho*



Je - sus Christ, O Source of Light, in you we see light.
Ho - ly Lord, you dwell in light in realms of glo - ry.

Al-le-lu-ia! Vir - gin Ma - ry, you are blest a - mong all wo - men.

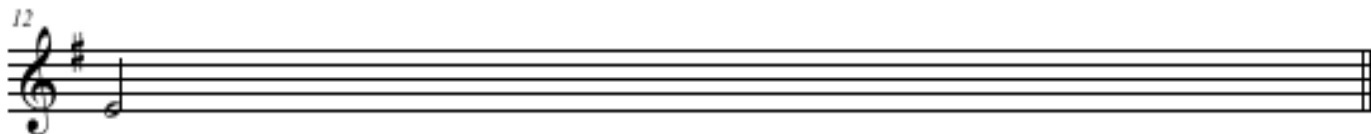
Bles - sed mar - tyrs, you pro - claimed be - fore your jud - ges:
Son of God, you died and rose to give us new life.



Tru - ly Light from Light, you shine on all cre - a - tion.
Keep us free from sin and shame; dis - pel all dark - ness.
You were cho - sen by the Lord to be his Mo - ther.
"We will not re - nounce our Lord, the Cru - ci - fied One,
Those who sleep in death have hope and con - so - la - tion.



Shine your light up - on us all; grant us joy with your bright
Grant us pur - i - ty of heart; may your jus - tice guide our —
The E - ter - nal Son took flesh, dwell - ing nine months in your —
but with fer - vent love for him we will suf - fer pain and —
Je - sus, you will raise them up, for they praised the Tri - ni -



dawn.
lives.
womb.
death."
ty.

ENTRANCE HYMN

For the 11AM service, the second verse may be sung in Arabic.

Syriac: *msheehō matareh l'eedtokh*

Christ, the true light from a - bove, you have filled the world with light,
O Saint Shar-bel, in your life you served God most faith - ful - ly

5 and you freed it from des-pair and dis - pelled the dark of sin. O
as you prayed in sol - i - tude, nour-ished by the Spi - rit's grace. And

9 Face of our Sav - ior, look on us with love; grant a - bun - dant
now you have gained a place a - mong the saints in the choirs on—

13 life. _____ From Saint Shar - bel's her - mi - tage
high. _____ In - ter - cede for us, we pray,

17 light has dawned for all to see, a light of great love that re - veals your
ho - ly son of Leb-a-non, that we_ may re - ceive par-don for our

21 face, O Lord. May his prayers ob - tain for us e - ter-nal light when we leave this
sins and faults. May our sick and those in need be giv-en help and de - par - ted

25 pass - - - ing _____ world. _____
souls find _____ rest. _____

ENTRANCE DIALOGUE

Cel: I have entered your house, O God, and have worshiped before your throne. O King of heaven, forgive all my sins.

O King of heaven, forgive all our sins.

Cel: Pray to the Lord for me.

May the Lord accept your offering and have mercy on us through your prayer.

Revised 2013

6 labi-tokh a-lo - ho 'eh-let waq-dom beem dee-lokh segh-det, mal-ko shma-yo-

11 no ha-so lee khool dah - teet_____ lokh. Mal-ko shma-yo -

16 no ha-so lan khool dah - tai-nan_____ lokh. Sal-aow 'a - lai

21 meh - tool_____ mo - ran. Al - lo - hon_____ nqa-bel

qoor-bo - nokh_____ oo-net - tra-ham 'a - lain_____ bas - loo - tokh.

DOXOLOGY

Cel: Glory ✠ be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever.

Amen.

OPENING PRAYER

Cel: Holy Father, make us worthy to celebrate today the feast of your chosen one, Saint Sharbel, and meditate on his life and his love, taking him as an example and patron. Like him, may we be completely united to you and enter into the ranks of your chosen ones, whom you blessed and allowed to share in the sufferings of your beloved Son on earth and in his glory in heaven. We praise and thank you, your only Son, and your Holy Spirit, forever.

Amen.

GREETING AND HYMN OF THE ANGELS

Cel: Peace ✠ be with the Church and her children.

2012 Revision Father M. Labaky

Glo-ry to God in the high - est and on earth peace.

Glo - ry to God in the high - est and good hope to all.

Feast of Saint Sharbel

Father M. Labaky

Antiphon: *Al majdu lil - lah hi fil-a 'a li wa 'a lal ar dis sa*
lam war ra ja us sa leh li ba nil ba
char. If tah al lahom ma chafa tay ya hat ta ya mi la fo
a di I layk. Antiphon

HOOSOYO

PROEMION-Please stand.

To the glory and honor of the Most ✠ Holy Trinity.

Cel: Let us raise glory, honor, and praise to the Father Most Holy, who calls us to share in his Holiness; and to the beloved Son, who gives us the grace of adoption, by his birth, death, and resurrection; and to the Holy Spirit, who continually reveals to us and makes perfect in us the work of the Father and the Son. To the Good One be glory and honor, on this feast, * and all the days of our lives and forever.

Amen.

SEDRO

Cel: O Christ our God, you called Father Sharbel to follow in your footsteps guided by the light of your life and your sacrifice on the cross. You wanted his life to be a witness to you. Following your

example, he lived in solitude in the wilderness. He fasted and prayed and was victorious over temptation. He carried the cross of an arduous ascetical life and suffered the pains of mortification. With you, he offered himself as an offering to the heavenly Father.

Now, O Christ, our God, through the intercession of Saint Sharbel and with the fragrance of this incense, to grant us, with him, a radiant face and a pure heart, and keep our eyes fixed on you, so that we do not turn away from your love, from our faith in you, and from the hope of your glory. Make us worthy to stand with him at your right hand in your eternal kingdom, * and to raise glory and thanks to you, to your Father, and to your Holy Spirit, forever.

Amen.

QOLO

Syriac: *hdaow zadeeqeh*

Saint Shar - - - bel had spent his nights
 To Ad - - - am God spoke these words:
 2 O great _____ saint from Leb - a - non,
 deep in prayer while wait - ing for the light to dawn. His heart
 "You will shed your tears and suf - fer for your sin." Yet strong
 from the land of moun - tains and the ce - dar trees, we ask
 4 held the cares of all as he prayed for those who yearn for
 was Saint Shar - bel's faith, and, like Christ, he shared his tears for
 you to in - ter - cede and im - plore the Lord to keep her
 6 Heav - en's joy. Al le - lu - ia! How blest is he!
 all the world. Al le - lu - ia! How blest is he!
 in his care. Al le - li - ia! We ask your prayers.

ETRO

Cel: O God, be pleased with our prayers and the fragrance of our incense as you were pleased by Saint Sharbel's love and yearning for you. Shower your grace upon us, and inspire us to love you with a great love worthy of your name given to us as a living and eternal sign. *
We raise glory to you, forever.

Amen.

TRISAGION

The congregation stands and the Trisagion is then sung three times.

Ka-dee-shat a-lo-ho, ka-de-shat ha-yel-to-no, ka-dee-shat lo -
mo - you - to I - tra - ham 'a - leyn.

Holy God! Holy Mighty One! Holy Immortal One, have mercy on us!

Cel: Holy and immortal Lord, sanctify our minds and purify our consciences, that we may praise you with purity, and listen to your Holy Scriptures. To you be glory, forever.

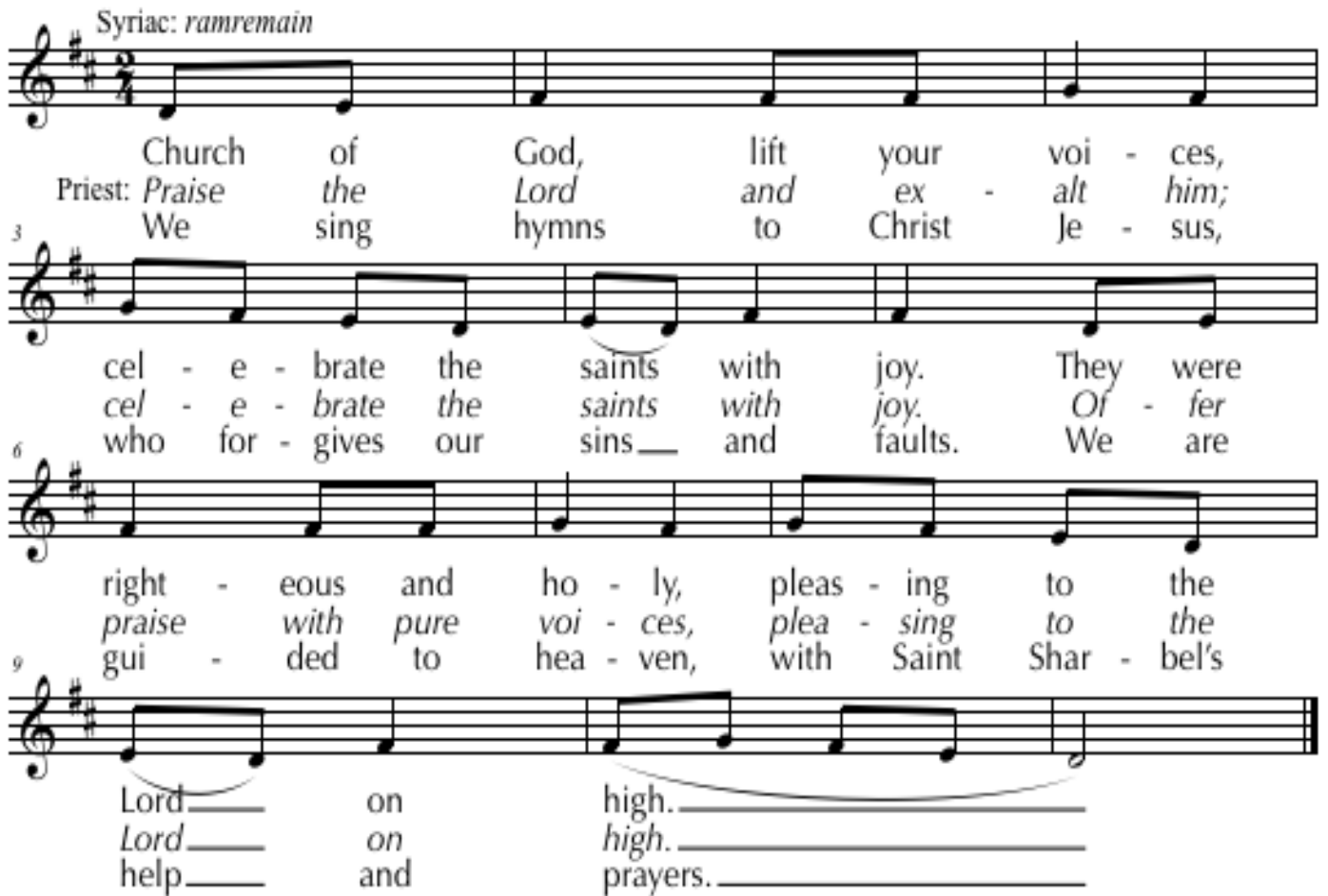
Amen.

The congregation is now seated.

SERVICE OF THE WORD

MAZMOORO

Syriac: ramremain



Church of God, lift your voices,
Priest: Praise the Lord and exalt him;
We sing hymns to Christ Je - sus,
cel - e - brate the saints with joy. They were
cel - e - brate the saints with joy. Of - fer
who for - gives our sins and faults. We are
right - eous and ho - ly, pleas - ing to the
praise with pure voi - ces, plea - sing to the
gui - ded to hea - ven, with Saint Shar - bel's
Lord on high.
Lord on high.
help and prayers.

SCRIPTURE READING

Lector: A reading from.... Your blessing, Father.

Cel: Glory to the Lord of Paul and the apostles! ✠ May the mercy of God descend upon the reader and the listeners, and upon this parish and her children, forever.

The appointed Scripture Reading of the Day, Romans 8:28-39, is

proclaimed by the lector.

Cantor: Praise be to God, always!

The congregation now stands.

FETGOMO (Gospel Acclamation)

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

Verse by Cantor Al - le - lu - ia!

“The righteous will flourish like the palm tree, and grow like a cedar of Lebanon.” Psalm 92:13

GOSPEL

Deacon/Cantor: Before the proclamation of the Gospel of our Savior, announcing life for our souls, we offer this incense, and ask for your mercy, O Lord.

The celebrant burns incense.

Cel: Peace ☩ be with you.

And with your Spirit.

From the Gospel of our Lord Jesus Christ according to Saint **N**, who proclaimed life to the world. Let us listen to the proclamation of life and salvation for our souls.

The celebrant incenses the Book of Gospels three times. Meanwhile, the deacon proclaims:

Deacon/Cantor: Remain silent, O listeners, for the Holy Gospel is about to be proclaimed to you. Listen, and give glory and thanks to the Word of the living God.

The celebrant begins the gospel, Matt 13:36-43, using the appropriate words. At the conclusion of the gospel, he sings or says:

Cel: This is the Truth, ✠ Peace be with you!

KOROZOUTO (Acclamation of Praise)

L. Hage, O.L.M.
2012 Revision

Korozouto

Lil Ma-see - hee ya-soo' at-tas - bee - hoo wal ba - ra -
Praise, and bless-ings to Je - sus Christ our Lord and

kat min aj - lee ka la-mee-heel ha - yee la na. Lil Ma-
God for giv - ing us His words of life. Praise, and

see hee ya - soo' at-las - bee - hoo wal - ba - ra - kat.
bless-ings to Je - sus Christ our Lord and God.

Homily

Profession of Faith

We believe ✠ in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

We believe in one Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man.

For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets.

We believe in one, holy, catholic, and apostolic Church. We confess one Baptism for the forgiveness of sins and we look forward to the resurrection of the dead and the ✠ life of the world to come. **Amen.**

Access to the Altar

Cel: I will go to the altar of God, to God who gives joy to my youth.

Through the abundance of your goodness I will enter your house and worship in your holy temple.

Guide me, O Lord, in your fear, and instruct me in your justice.

*Ee-tel-wot ma-deb-hed a-lo-ho wal-wot a-lo-ho dam-ha-deh tal-yoot.
weh-nob soo- ghod tai-boo-tokh eh- 'ool-lel bai-tokh wes-ghood-deb hai-
yek-lod qood-shokh.*

Bdeh-hel-tokh mor-yo da-ba-rain wab-za-dee-qoo-tokh a-leh-fain.

Cel: Pray to the Lord for me.

May the Lord accept your offering and have mercy on us through your prayer.

Sa-laow 'a-lai meh-tool mo-ran.

A-lo-hon qa-bel qoor-bo-nokh °°-net-ra-ham 'a-lain bas-loo-tokh.

Transfer of the Offerings

LR-1

Syriac: *mor-yo am - lekh oo - gay - yoo-tol besh hal - le-loo-ya*
 The Lord reigns clothed in maj-es - ty, Al - le - lu - ia!

7
eh - no no laH mod Ha-yeh eh - mar mor ran dmen raow - mol 'oom -
 Our Lord Je - sus said: "I am the Bread of Life. From the Fa - ther

11
qo neH - tet dnee Heh bee 'ol - mo shal-Han a - bo. mel-tod lo bes -
 I was sent, as Word with-out flesh, to give new life. Of the Vir-gin

15
ro wakh dal-ferd - to dHeh-teh ba - seem-to qa - bel - tan khar - sod mar -
 Ma - ry I was born, tak - ing flesh as man; as good earth re - ceives a

19
yam akh ar - 'o tob - to oohom zai - Heen lee bee - dai-hoon koh -
 seed, her womb re - ceived me. Priest - ly hands now life me high a -

23
neh 'al ma - deb-Heh hal - le - loo - ya qa - bel qoor-bo - nan. —
 bove the al - tars." Al - le - lu - ia. Our gifts, Lord, re - cieve. —

Acceptance of the Offerings

Cel: Almighty Lord and God, you accepted the offerings of our ancestors. Now accept these offerings that your children have brought to you out of their love for you and for your holy name. Shower your spiritual blessings upon them and, in place of their earthly gifts, grant them life and your kingdom.

Amen.

Commemorations

Cel: As we remember our Lord God and Savior Jesus Christ, and his plan of salvation for us, we recall upon this offering all those who have pleased God from Adam to this day, especially Mary, the blessed Mother of God, Saint Maron, Saint Rafka, and Saint(s) **N. (of the day)**.

Remember, O God, the children of the holy Church: our fathers and mothers, and our brothers and sisters, both the living and the departed, especially those for whom this sacrifice is offered, **(especially N.)** Remember also all those who share with us today in this offering. **Amen.**

Incensation of the Offerings

Alternative lmaryam yoldat aloho Father Geoffrey Abdallah

Al-le - lu - ia! Al-le - lu - ia! Hon - or Ma - ry Mo - ther of our
 5 Lord and God, and with her re - mem - ber all the right - eous ones,
 9 pro - phets and a - pos - tles, mar - tyrs and the priests, and the child - ren
 13 of the Church, from age to age. Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

Anaphora of Saint Peter

RITE OF PEACE

Doxology-*The congregation stands.*

Cel: Glory be ✠ to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and forever.

Amen.

Prayer for Peace

Cel: O Father, God of peace and Lord of security, make us worthy to embrace one another with a sincere kiss in the spirit of your unending love, that we may raise glory and thanks to you, and to your only Son, and to your Holy Spirit, now and forever.

Amen.

Exchange of Peace

Cel: Peace to you, O Altar of God. Peace to the holy mysteries placed upon you. Peace to you, O server of the Holy Spirit.

Diaconal Proclamation

Deacon: Let us give the greeting of peace to our neighbor with love and faith that are pleasing to God.

The people exchange the greeting of peace with joined hands.

Another hymn may replace the one below.

Ziad Alrahbani
English Adaptation: Music Commission, USA, 1994

Too - ba lis - sa - 'ee - na ee - la sa - la - mee
Those who work for peace are tru - ly blest!

fa - in - na - hom ab - na - al - la - hee yoo d'aown.
They will be called the child - ren of God.

Prayer of the Imposition of the Hand

Cel: O Lord, we bow before you to receive your blessings and assistance because we are weak and you are the support and refuge of all. We raise glory to you, and to your only Son, and to your Holy Spirit, now and forever.

Amen.

Prayer of the Veil

Cel: O Lord, may the light of your face shine upon us. Deliver us from every evil and blot out all our transgressions, that we may raise glory and thanks to you, and to your only Son, and to your Holy Spirit, now and forever.

Amen.

EUCCHARISTIC PRAYER

Dialogue

Cel: The love of God the ✠ Father, and the grace of the only-begotten ✠ Son, and the communion and indwelling of the ✠ Holy Spirit be with

you, my brothers and sisters, forever.

And with your Spirit.

Cel: Let us lift up our thoughts, our minds, and our hearts.

We lift them up to the Lord.

Cel: Let us give thanks to the Lord with reverence and worship him with humility.

It is right and just.

Great Prayer of Triumph

Cel: Truly it is right and just to glorify and exalt you, O Maker of all creation. With the angels we glorify you, and with voices of praise we cry out and proclaim:

Holy, Holy, Holy

Chanted: **Holy, holy, holy, mighty Lord God of Hosts. Heaven and earth are full of your great glory. Hosanna in the highest. Blessed is he who has come and will come in the name of the Lord. Hosanna in the highest.**

Cel: You are holy, O God the Father, and abundant in mercy. Because of your love for us, you sent your Son into the world and became flesh of the Virgin Mary for our salvation.

Institution Narrative

The Words of Institution of Our Lord are sung in Syriac.

Cel: *Byow-mo how daq-dom ha-sho-dee-leh ma'-bed hy-eh nsa-bel-lah-mo be-dow qa-dee-sho-to. Ou-b-rek ou-qa-desh waq-so ou-ya-bel-*

tal-mee-dow kad o-mar. Sab-a-khool men-neh kul-khoon: Ho-no den ee-tow faghro-deel dah-lo-fy-koun wah-lof sagee-yeh meh-teq-she ou-meh-tee-heb lhoo-soyou dhow-beh wal-ha-yeh dal- 'o-lam 'ol-meen.

(Translation) And on the day before his life-giving passion, He took bread in his holy hands. He blessed, sanctified, and broke it, and gave it to his disciples, saying: Take this, all of you, and eat of it, for this is my body which is broken and given for you and for many for the forgiveness of sins and for eternal life.

Amen.

Cel: Ho-kha-no 'al ko-so dam-zeegh wo man ham-ro ou-men ma-yo bareh ou-qa-desh ya-bel-tel mee-dow kad o-mar: Sah esh-tow meh-neh kul-khoon: Ho-no den ee-tow dmo deel dee-ya-tee-qee had-to Dah-lo-fy-koon wah-lof sa-gee-yeh Meh-the-shed ou-meh-tee heb. Lhoo-so-yo dhow-beh wal-ha-yeh Dal-o 'lam 'ol-meen.

In a similar way, over the chalice of wine mixed with water, he blessed and sanctified it, and gave it to his disciples, saying: Take this, all of you, and drink from it, for this is my blood of the new covenant, which will be poured out and given

for you and for many for the forgiveness of sins and for eternal life.

Amen.

Anamnesis

Cel: He then commanded and instructed them, saying: Each time you celebrate these Mysteries, you remember my death and resurrection until I come again.

We remember your death, O Lord. We profess your resurrection. We await your second coming. We implore your mercy and compassion. We ask for the forgiveness of sins. May your mercy rest upon us.

Cel: O Lord, we remember your coming that saved us and, as we await your second coming, we offer praise and ask you: On the day when you will judge the righteous and sinners, do not condemn us because of our sins, but have compassion and mercy on us. Turn your face away from our sins and assist us. For this your Church implores you and, through you and with you, implores your Father, saying:

Have mercy on us, Almighty Father. Have mercy on us.

Cel: O Lord, as we, your sinful children, receive your graces, we thank you for them and because of them.

We praise you. We bless you. We adore you. We glorify you. We profess our faith in you, and we ask you: Have compassion on us, O God, have mercy on us, and hear us.

Epiclesis

Deacon: How awesome is this moment, my beloved, for the living Holy Spirit descends and rests upon this offering for our sanctification. Let us stand with reverence as we pray:

Cel: (At the same time, silently and bowing, he flutters his hands three times over the Mysteries)

Cel: Have mercy on us, O God; have mercy on us. Send your Holy Spirit upon us and upon these offerings, that he may assist and pardon us.

The celebrant, kneeling on both knees, extends his hands and sings in English or in Syriac:

Cel: *Hear us, O Lord. Hear us, O Lord. Hear us, O Lord. And may your*

living Holy Spirit come and rest upon us and upon this offering.

*'a-noon mor-yo. 'a-noon mor-yo. 'a-noon mor-yo. °°-nee-the mor
roo-hokh ha-yo °°-qa-dee-sho. °°-na-gen 'alain o°-'al qoor-bo-no ho-
no.*

Cel: That by his descent he make this bread the Body of Christ our God.

Amen.

Cel: And make the mixture in this chalice ✠ the Blood of Christ our God.

Amen.

Cel: May those who share in these Mysteries be cleansed, body and soul,
from every sin and receive eternal life.

Amen.

Intercessions-*Congregation sits.*

Cel: O Lord, accept our intercessions and prayers, and grant security to
your people and peace to your flock. Protect our shepherds: **N.**, the
Pope of Rome, **N.** Peter, our Patriarch of Antioch, **N.**, our Bishop,
and all the bishops of the true faith. Assist the priests, the deacons,
and all those who serve your holy Church, so that they may intercede
and pray to you on our behalf. We pray to you, O Lord.



To each Intercession we respond:

The last Intercession is always:

Deacon: Favorably remember, O Lord, our parents, brothers and sisters, teachers, and all the faithful departed here and everywhere who have gone to their rest, (especially N.) and all inscribed in our Book of Life. Forgive us and them of all sins and offences. Through our Lord God and Savior Jesus Christ, who is without sin, we hope to find mercy and forgiveness for our sins and for theirs.

Grant rest, O God, to the departed, and forgive the sins we have committed, with or without full knowledge.

Cel: O God, pardon and forgive us and the departed ✠ so that your blessed name may be glorified in us and in all things, with the name of our Lord Jesus Christ, and that of your living Holy Spirit, now and forever.

As it was, is now, and shall be forever. Amen.

COMMUNION RITE

Fraction, Signing, Sprinkling, Mingling, and Elevation

All stand and sing- Then all recite together:

O Lord, you are the pleasing Oblation who offered yourself for us. You are the forgiving Sacrifice who offered yourself to your Father. You are the High Priest, who offered yourself as the Lamb. Through your mercy, may our prayer rise like incense which we offer to your Father through you. To you be glory, forever.

Lord's Prayer

Cel: O God the Father, you strengthen and encourage us because we are weak. We implore you to purify us from every sin and to accept our offering, so that in one spirit we may call upon you, praying:

The celebrant and congregation extend their hands and pray in English:

Our Father...but deliver us from evil. For the kingdom, ✠ the power, and the glory are yours, now and forever. Amen.

Cel: O Lord, lead us not into the trials and temptation that we do not have the strength to overcome, but deliver us from every evil. For the kingdom, the power and the glory are yours, with your only Son, and your Holy Spirit, now and forever.

Amen.

Penitential Rite

Cel: Peace ✠ be with you.

And with your Spirit.

Deacon: Bow your heads before the God of mercy, before his forgiving altar, and before the Body and Blood of our Savior, who gives life to those who partake of him, and receive the blessing from the Lord.

Meanwhile the priest prays quietly:

Cel: The grace ✠ of the most Holy Trinity, eternal and consubstantial, be with you, my brothers and sisters, forever.

And with your Spirit.

Deacon: Let each one of us look to God with reverence and humility, and ask him for mercy and compassion.

Invitation to Communion

Cel: Holy Gifts ✠ for the holy, with perfection, purity, and sanctity.

The celebrant and the congregation prepare for communion. They extend their hands in prayer and say:

***Chanted:* One holy Father; One Holy Son; One Holy Spirit! Blessed be the name of the Lord, for He is One in heaven and on earth; to Him be glory, forever.**

All extend their hands in prayer and say:

Make us worthy, O Lord God, so that our bodies may be sanctified by your holy Body, and our souls purified by your forgiving Blood. May our communion be for the forgiveness of our sins and for new life. O Lord our God, to you be glory, forever.

Communion of the Clergy-Communion of the People

Communion is now distributed to the faithful. Communion is received by all on the tongue, not in the hand in the Maronite Church.

Communion Hymns

Blessing with the Mysteries

After communion, the celebrant blesses the congregation with the mysteries.

Cel: Again and again we thank you, O Lord, and raise glory to you for giving us your Body to eat, and your living Blood to drink. O Lover of all people, have mercy on us.

Have mercy on us, O Lord, O compassionate and merciful One, O Lover of all people, have mercy on us.

Thanksgiving

Cel: We thank you, O Father, for this Gift that you have given us though we are unworthy. Do not shame us because of our sins, but help and

save us, that we may raise glory and thanks to you, and to your only Son, and to your Holy Spirit, now and forever.

Amen.

Final Blessing

Cel: Peace ✠ be with you.

And with your Spirit.

Cel: Go in peace, my beloved brothers and sisters, with the nourishment and blessings you have received from the forgiving altar of the Lord. May the blessing of the Most Holy Trinity accompany you: the Father ✠, and the Son ✠, and the Holy Spirit ✠, the One God, to whom be glory, forever.

Amen.

Concluding Hymn